

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

MULČOVACÍ SEKAČKA S PLOVOUCÍM NOŽEM

Řada: **TRT**

Modely: **60-110-135 / 60-110-135 Swing**

TRT 60 / TRT 60 Swing	TRT 110 / TRT 110 Swing	TRT 135 / TRT 135 Swing
		

Původní pokyny

Překlad původních pokynů (pro jiné jazyky)

Revize	Datum	Popis
1	01/10/2014	REVIZE
0	25/05/2010	VYDÁNÍ

OBSAH

1	ÚVODNÍ SLOVO	3
1.1	Všeobecné informace	3
1.2	Určení uživatelé	3
1.2.1	Kvalifikace uživatelů	3
1.2.2	Symbyly	3
2	VŠEOBECNÉ INFORMACE	5
2.1	Identifikace výrobce produktu	5
2.2	Identifikační štítky a údaje o stroji:	5
2.3	Prohlášení	5
2.3.1	Prohlášení o shodě	5
2.4	Bezpečnostní předpisy	6
2.5	Záruka	6
2.6	Na náklady zákazníka	6
3	POPIS STROJE	6
3.1	Princip provozu	7
3.1.1	Určené použití	7
3.2	Rozměry	7
3.3	Podmínky okolního prostředí	7
3.4	Osvětlení	7
3.5	Vibrace	8
3.6	Emise hluku	8
3.7	Technické specifikace	8
4	INSTALACE	8
4.1	Přeprava a manipulace	8
4.1.1	Balení:	8
4.2	Skladování	9
4.3	Předběžné kontroly	9
4.4	Likvidace	10
5	BEZPEČNOST	10
5.1	Všeobecné výstrahy	10
5.2	Omezení použití	10
5.3	NEBEZPEČNÉ zóny	10
5.4	Bezpečnostní zařízení	10
5.5	Značky	11
5.6	Zbytková rizika	11
6	POUŽITÍ STROJE	11
6.1	Nastavení	11
6.2	Provozní režimy	12
6.2.1	PRÁCE NA ROVNÉM POVRCHU	12
6.2.2	PRÁCE NA SVAHU (pouze verze Swing)	13
6.3	Normální zastavení	14
6.4	Nouzové zastavení	14
7	ÚDRŽBA	14
7.1	Stav údržby	14
7.2	Čištění	15
7.3	Mazání	15
7.4	Běžná údržba	15
7.5	Zvláštní údržba	15
7.6	Diagnostika a řešení problémů	16
8	NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ	17
8.1	Servis	17
8.2	Náhradní díly	17
9	ÚČEL PROVOZNÍ PŘÍRUČKY	17
9.1	Uchování provozní příručky	17
9.2	Způsoby aktualizace provozní příručky	18
9.3	VYSVĚTLIVKY POJMŮ	18
9.3.1	Vysvětlivky pojmů (příloha I p. 1.1.1 směrnice 2006/42/ES)	18
9.3.2	Další definice	18
	<i>Tabulka 1-1: Symbyly ohledně informací anebo postupů</i>	4
	<i>Tabulka 1-2: Symbyly ohledně kvalifikace obsluhy</i>	4
	<i>Tabulka 1-3: Symbyly ohledně bezpečnosti</i>	4
	<i>Tabulka 2-1: Výňatek z Prohlášení o shodě</i>	5
	<i>Tabulka 2-2: Bezpečnostní předpisy</i>	6
	<i>Tabulka 3-1: Rozměry</i>	7
	<i>Tabulka 3-2: Technické specifikace</i>	8
	<i>Tabulka 6-1: Nastavení</i>	12
	<i>Tabulka 6-2: Práce na svalu</i>	14
	<i>Tabulka 7-1: Zvláštní údržba</i>	15

1 ÚVODNÍ SLOVO

DŮLEŽITÉ!

Tento stroj byl vyroben v souladu se směrnicí 2006/42/ES o strojním zařízení a má osvědčení .

PŘED PROVÁDĚNÍM JAKÝCHKOLI OPERACÍ NA STROJI, SI MUSÍ POVĚŘENÍ PRACOVNÍCI A TECHNICI PŘEČÍST POKYNY OBSAŽENÉ V TÉTO PUBLIKACI (A DALŠÍCH PŘILOŽENÝCH DOKUMENTECH) A DODRŽOVAT JE PŘI PROVÁDĚNÍ VŠECH POSTUPŮ A PROCEDUR.

V PŘÍPADĚ POCHYBNOSTÍ OHLEDNĚ SPRÁVNÉ INTERPRETACE TĚCHTO POKYŇŮ SE OBRÁŤTE NA NEJBLIŽŠÍ STŘEDISKO PODPORY.

1.1 VŠEOBECNÉ INFORMACE

Tato příručka je rozdělena do nezávislých kapitol. Každá z nich je zaměřena na konkrétní roli členů obsluhy (OBSLUHA/UŽIVATEL, ÚDRŽBÁŘ-MECHANIK), pro které jsou definovány příslušné kompetence nezbytné pro bezpečný provoz stroje.

Pořadí kapitol odpovídá časové logice provozu stroje po dobu jeho životnosti.

Aby bylo možné text rychle pochopit, používají se určité termíny a zkratky, jejichž význam je vysvětlen v tabulkách v odstavci 1.2.2 Symboly a odstavci 9.3 VYSVĚTLIVKY POJMŮ.

Níže naleznete význam používaných symbolů:

- Různé úrovně nebezpečí, které je přítomné při operacích v rámci „použití a údržby“, uvedené na stroji;
- Kvalifikace obsluhy;
- Bezpečnost, jak platí přímo pro stroj.

Tyto symboly poskytují informace nezbytné pro řádné a bezpečné použití stroje stručnou, rychlou a jednoznačnou formou.

1.2 URČENÍ UŽIVATELÉ

Tato příručka je určena přímo pro následující osoby:

Obsluha/uživatel, kvalifikovaní pracovníci oprávněně provádět údržbu stroje a jakékoli další osoby, které pracují na stroji nebo zasahují do stroje na jakékoli úrovni.

1.2.1 Kvalifikace uživatelů

Stroj je určen pro kvalifikované osoby splňující následující podmínky:

- Zletilé osoby;
- Osoby psychicky a fyzicky schopné vykonávat práci s určitou úrovní technické obtížnosti;
- Osoby, které byly řádně zaškoleny ohledně používání a údržby stroje;
- Osoby, které jsou schopny porozumět uživatelské příručce a bezpečnostním pokynům a interpretovat je;
- Osoby, které znají nouzové postupy a jejich implementaci;
- Osoby schopné provozovat tento specifický typ zařízení;
- Osoby, které znají příslušné platné normy;
- Osoby, které porozuměly provozním pokynům definovaným výrobcem stroje.

1.2.2 Symboly





Popisy za symbolem obsahují:

Velmi důležité informace nebo požadavky zejména s ohledem na bezpečnost.

Nesoulad může znamenat:

- Ohrožení bezpečnosti obsluhy;
- Pozbytí smluvní záruky;
- Odmítnutí odpovědnosti ze strany výrobce.






1.2.2.1 Symboly ohledně informací a postupů

Symbol	Popis
	NEBEZPEČÍ!! Informace (nebo postup), při jejímž nedodržení může dojít k smrtelnému nebo vážnému zranění osob.
	POZOR!! Informace (nebo postup), při jejímž nedodržení může dojít k smrtelnému nebo vážnému zranění osob.
	VÝSTRAHA!! Informace (nebo postup), při jejímž nedodržení může dojít k vážnému zranění osob nebo poškození stroje.
	VAROVÁNÍ Informace (nebo postup) navrhuje nejlepší způsob, kterým může obsluha používat stroj, aby se prodloužila jeho životnost, zabránilo se jeho poškození a optimalizoval se soulad činností s normami.

	POZNÁMKA Důležitá informace nebo postup.
--	--

Tabulka 1-1: Symboly ohledně informací a postupů








1.2.2.2 Symboly ohledně kvalifikace obsluhy

Symbol	Popis
	A) Pracovník: obsluha bez speciálních dovedností schopná provádět jednoduché úkoly, na základě pokynů od kvalifikovaných techniků.
	B) Obsluha jeřábu nebo manipulační techniky: obsluha kvalifikovaná k použití zařízení nebo vozidel určených ke zvedání a manipulaci s materiály a stroji (řádně podle pokynů od výrobce, v souladu se zákony platnými v zemi, kde se stroj používá).
	C) Údržbář-mechanik: kvalifikovaný technik schopný provozovat stroj za normálních podmínek, obsluhovat jej pomocí ovládacích prvků s prodlouženým účinkem (JOG) s deaktivovanými ochrannými zařízeními a zasahovat do mechanických součástí při seřizování, provádění postupů údržby a jakýchkoli nezbytných oprav. Tento technik obvykle není oprávněn provádět činnosti na elektrických systémech pod proudem.
	D) Údržbář-elektrikář: kvalifikovaný technik schopný provozovat stroj za normálních podmínek, obsluhovat jej pomocí ovládacích prvků s prodlouženým účinkem (JOG) s deaktivovanými ochrannými zařízeními, který je pověřen provádět všechny postupy zahrnující elektrický systém, včetně seřizování, údržby a oprav. Tento technik je oprávněn provádět činnosti na elektrických systémech pod proudem uvnitř elektrických skříní a přípojných krabic.
	E) Technik výrobce: Tohoto kvalifikovaného technika může vyslat výrobce, aby provedl komplexní činnosti v konkrétních situacích na základě dohody s koncovým uživatelem. Odbornost technika může v závislosti na konkrétním případě zahrnovat mechanický, elektrický či elektronický systém nebo software.

Tabulka 1-2: Symboly ohledně kvalifikace obsluhy

1.2.2.3 Symboly ohledně bezpečnosti

Trojúhelník před symbolem upozorňuje na nebezpečí.

Symbol	Název:
	Před uvedením tohoto stroje do provozu a jeho používáním si pečlivě přečtěte tuto příručku.
	Nikdy se nedotýkejte řemenů a řemenic, když jsou v pohybu, jelikož může dojít k vážnému zranění obsluhy. Z žádného důvodu se nesmí postupy údržby provádět s běžícím motorem. Kryt motoru otevřete, pouze pokud je motor vypnutý.
	Motorové palivo je velmi hořlavé. Proto při manipulaci s palivem dbejte zvýšené opatrnosti. Nikdy za žádných okolností ani z žádného důvodu nedoplňujte palivo s běžícím motorem nebo v přítomnosti otevřeného ohně či jisker. Při doplňování paliva nekuřte. Výfukové plyny jsou extrémně škodlivé a mohou způsobit vážná zranění či usmrcení osob. Nikdy nespustíte stroj v uzavřeném prostoru, pokud není zajištěn řádný odvod výfukových plynů schopný odvést výfukové plyny z motoru do vnějších prostorů. Nejlepším postupem je startovat motor venku a pokud možno v dostatečně větraném prostředí.
	Během provozu může stroj odmršťovat kameny, kusy rostlinné hmoty nebo jiné předměty.
	Před použitím stroje musí obsluha zajistit, že se v prostoru 15 metrů od pracovní oblasti nebudou vyskytovat žádné osoby, aby nebyla způsobena škoda třetím stranám. Min. 30 m
	Nikdy nepokládejte ruce ani nohy do blízkosti otáčejících se nožů nebo pod ochranné kryty. V takovém případě by hrozilo velmi velké nebezpečí pořezání či amputace.
	Obecné nebezpečí

Tabulka 1-3: Symboly ohledně bezpečnosti

Jednotky měření uvedené na stroji jsou poskytnuty podle mezinárodního systému jednotek (SI).

2 VŠEOBECNÉ INFORMACE

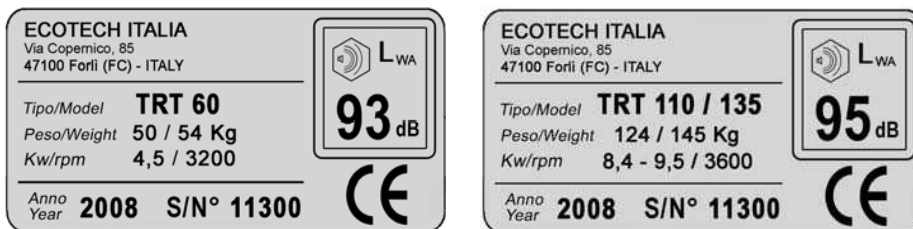
2.1 IDENTIFIKACE VÝROBCE PRODUKTU

ECOTECH ITALIA Via Copernico 85 – 47122 Forlì (FC) – Itálie
Tel.: 0039 (0)543 774314 Fax: 0039 (0)543 778658 E-mail: info@ecotechitalia.com

POPRODEJNÍ SLUŽBY A NÁHRADNÍ DÍLY:
získáte u prodejce nebo v autorizovaném servisním středisku: viz seznam na stránce www.ecotechitalia.com.

2.2 IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY A ÚDAJE O STROJI

Každý stroj je vybaven štítkem CE, na kterém jsou nesmazatelně vytištěny informace o stroji. Při jakékoli komunikaci s výrobcem nebo servisními středisky vždy uveďte následující referenční údaje:



Obrázek 2-1 Štítky CE

Umístění štítků na stroji se liší v závislosti na modelu stroje.

2.3 PROHLÁŠENÍ

Stroj byl vyroben ve shodě s příslušnými směrnicemi Evropského společenství platnými v okamžiku uvedení na trh.

2.3.1 Prohlášení o shodě

	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (Příloha II-A směrnice 2006/42/ES)		
VÝROBCE			
Společnost ECOTECH ITALIA , via Copernico, 85 47100 Forlì FC – ITÁLIE prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že výrobek: Mulčovací sekačka – řada TRT – model: 60-110-135 / 60-110-135 Swing			
Typ:	Řada TRT	Rok výroby:	2010
je ve shodě s následujícími směrnicemi EU:			
<ul style="list-style-type: none">Směrnice 2006/42/ES o strojním zařízení a všechna národní ustanovení pro implementaci;Evropská směrnice 2000/14/ES v platném znění ohledně emisí hluku do okolních prostředí strojů a zařízení určených k venkovnímu použití.			
Platí následující harmonizované normy:			
ČSN EN ISO 3744:2009; ČSN EN ISO 20643:2008; ČSN EN ISO 12100-1:2009; ČSN EN ISO 12100-2:2009; ČSN EN ISO 14121-1:2007			
Osoba oprávněná vytvářet technický výrobní soubor je pan Roberto Romboli ze společnosti ECOTECH ITALIA via Copernico, 85 47100 Forlì FC – ITÁLIE. Technický výrobní soubor požadovaný podle směrnice 2006/42/ES o strojním zařízení je uložen ve složce v ředitelství společnosti. Je nutné dodržovat veškeré pokyny ohledně použití uvedené v příručce dodané se strojem a také veškeré normy související s bezpečností a prevencí nehod platné v zemi provozu stroje. Výrobek je opatřen značkou CE.			
Datum: 20. ledna 2010	Podpis: ECOTECH ITALIA di Roberto Romboli Via Copernico 85 - 47100 FORLÌ (FC) Tel. 0543-774314 Fax 0543 778658 Part. IVA 03198770400		

Tabulka 2-1: Výňatek z Prohlášení o shodě

2.4 BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Stroj byl vyroben při zohlednění ustanovení v níže uvedených technických bezpečnostních normách:

ČSN EN ISO 12100-1.	Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – (Část 1: Základní terminologie, metodologie)
ČSN EN ISO 12100-2.	Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – (Část 2: Technické zásady)
ČSN EN ISO 14121-1.	Bezpečnost strojních zařízení – Zásady posouzení rizika
ČSN EN ISO 13857	Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných prostor horními a dolními končetinami
ČSN EN 349	Bezpečnost strojních zařízení – Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla
ČSN EN ISO 3744	Akustika – Určování hladin akustického výkonu a hladin akustické energie zdrojů hluku pomocí akustického tlaku
ČSN EN ISO 20643	Mechanické vibrace – Ruční a rukou vedená strojní zařízení – Principy hodnocení emise vibrací

Tabulka 2-2: Bezpečnostní předpisy

2.5 ZÁRUKA

Na stroje se vztahuje záruka tak, jak je formulována ve všeobecných prodejních podmínkách. Pokud dojde v záruční lhůtě k poruše nebo závadě součástí tohoto stroje, které spadají mezi případy uvedené v záruce, výrobce, po příslušných kontrolách, zařídí opravu nebo výměnu vadných dílů.

Tyto díly musí být v každém případě dodány výrobcem na náklady kupujícího. Kupující zaplatí náklady na demontáž dílů, které mají být opraveny nebo vyměněny. Tyto díly se dodávají ex works (EXW) ze závodu výrobce nebo provozovny prodejce.

Záruka se anuluje, pokud oznámené poruchy vyplynuly z nesprávného používání a provozu, který nebyl ve shodě s pokyny uvedenými v této příručce, byly způsobeny nakupujícím, jeho zaměstnanci, třetími stranami nebo nesprávným použitím strojního zařízení.

Je nutné zdůraznit, že jakékoli změny provedené na zařízení nebo bezpečnostních systémech a jakékoli postupy lišící se od běžné a zvláštní údržby provedené na stroji bez výslovného písemného povolení od výrobce mají za následek zrušení záruky a zprošťují prodejce veškeré odpovědnosti za jakékoli škody způsobené vadným výrobkem.

Ověření řádného provozu stroje podle specifikací strojního zařízení je odpovědností kupujícího.

S ohledem na všechny tyto důvody doporučujeme, aby se naši zákazníci vždy obraceli na naše servisní střediska.

Na všechny součásti nevyrobené prodejcem se vztahují pouze platné záruční podmínky jednotlivých výrobců. Opravou nebo výměnou jakýchkoli vadných dílů budou závazky prodejce považovány za splněné.

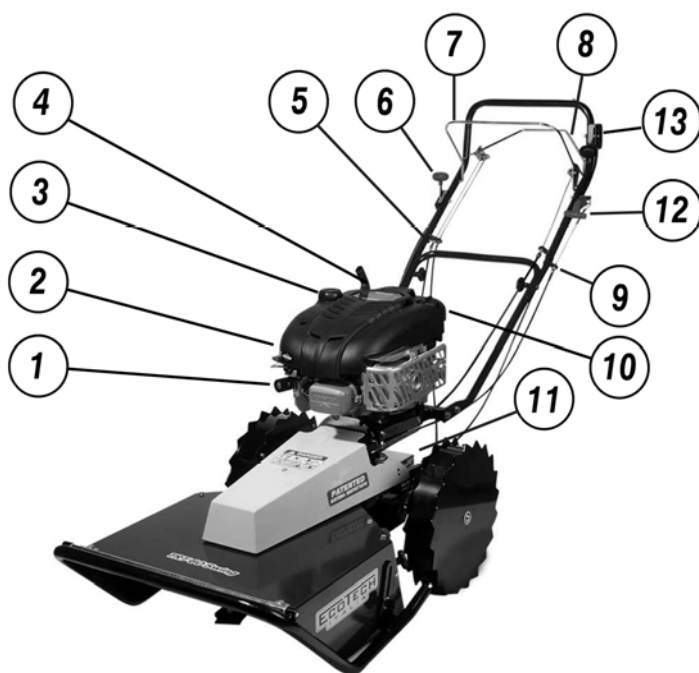
Z tohoto důvodu jsou zbývající záležitosti zcela zbaveny jakýchkoli nároků na reklamace škod.

2.6 NA NÁKLADY ZÁKAZNÍKA

U strojů, u kterých se předpokládá více než jedno žací ústrojí, instalaci ústrojí provede pečlivě uživatel podle pokynů uvedených v příloze k tomuto příslušenství.

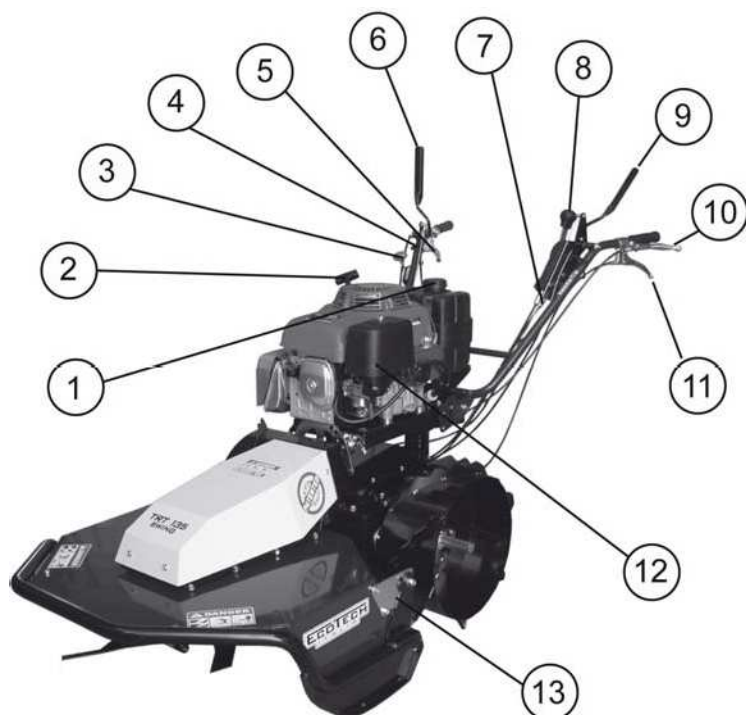
3 POPIS STROJE

TRT 60 / TRT 60 Swing



1. STARTÉR
2. VZDUCHOVÝ FILTR
3. UZÁVĚR PALIVOVÉ NÁDRŽE
4. STARTOVACÍ PÁKA
5. NASTAVENÍ POJEZDU DOPŘEDU
6. PÁČKA ŠKRTICÍ KLAPKY
7. PÁKA PRO ZAPOJENÍ ŽACÍHO ÚSTROJÍ
8. PÁKA PRO ZAPOJENÍ POHYBU DOPŘEDU
9. NASTAVENÍ SEČENÍ
10. UZÁVĚR PLNICÍHO OLEJOVÉHO OTVORU
11. PARKOVACÍ BRZDA (POUZE VERZE Swing)
12. PÁKA PRO NASTAVENÍ PRÁCE NA SVAHU (POUZE VERZE Swing)
13. OVLÁDACÍ PÁKA ZMĚNY PŘEVODOVÝCH STUPŇŮ (POUZE VERZE Swing)

Obrázek 3-1: Detail TRT 60 / TRT 60 Swing



1. UZÁVĚR PALIVOVÉ NÁDRŽE
2. STARTOVACÍ PÁKA
3. PÁČKA ŠKRTICÍ KLAPKY
4. NASTAVENÍ VÝŠKY ŘÍDÍTEK
5. UZÁVĚRKA PRAVÉHO KOLA
6. PÁKA PRO ZAPOJENÍ NOŽE
7. NASTAVENÍ POJEZDU DOPŘEDU
8. PŘEVODOVÁ PÁKA
9. PÁKA PRO ZAPOJENÍ POHYBU DOPŘEDU
10. UZÁVĚRKA LEVÉHO KOLA
11. PÁKA PRO NASTAVENÍ PRÁCE NA SVAHU (POUZE VERZE Swing)
12. VZDUCHOVÝ FILTR MOTORU
13. NASTAVENÍ VÝŠKY SEČENÍ

Obrázek 3-2: Detaily TRT 110-135 / TRT 110-135 Swing

3.1 PRINCIP PROVOZU

3.1.1 Určené použití

Mulčovací sekačka, kterou jste zakoupili, je navržena a vyrobena pro sečení trávy, ostružin a křovin v neupraveném terénu a divokém porostu a práci v extrémních podmínkách.

Verze 60-110-135 jsou navrženy a vyrobeny pro práci na rovném terénu s maximálním sklonem 15°, zatímco verze 60-110-135 Swing jsou navrženy pro práci na svahu se sklonem do 45°, přičemž je však nutné vždy udržovat motor vyrovnaný ve vodorovné poloze (0°).

Technický výkon uvedený v této příručce se vztahuje výhradně na nové výrobky nebo výrobky udržované v efektivním stavu podle pokynů k použití, kontrolám a údržbě.

Jako u každého mechanického zařízení je požadována řádná údržba a udržování stroje v čistotě. Mažte stroj podle uvedených pokynů. Dodržujte bezpečnostní opatření a informace uvedené v této příručce a vyobrazené na bezpečnostních samolepicích štítcích nebo značkách na stroji.

3.2 ROZMĚRY

Model	Rozměry		
	Délka (mm)	Šířka (mm)	Výška (mm)
TRT 60	1800	580	1020
TRT 60 Swing	1800	580	1020
TRT 110	1950	920	1250
TRT 110 Swing	1950	920	1250
TRT 135	2050	980	1250
TRT 135 Swing	2050	980	1250

Tabulka 3-1: Rozměry

3.3 PODMÍNKY OKOLNÍHO PROSTŘEDÍ

Zařízení nevyžaduje zvláštní podmínky okolního prostředí. Stroj může být provozován na suché, ale také mokré trávě, za předpokladu, že budou mít modely TRT 60 nastavený otvor výhozu do nejširší možné polohy, aby se zabránilo zahlcení žacího ústrojí a následnému přetížení motoru.

3.4 OSVĚTLENÍ

Tento stroj byl navržen a vyroben pro práci ve venkovním prostředí za přirozeného světla. V případě provozu v noci zajistěte dostatečné umělé osvětlení pomocí zdroje s intenzitou osvětlení 150 lx (ČSN EN 12646-2:2008).

3.5 VIBRACE

Provozní podmínky:

Otáčky motoru během testů 3000 ot/min.

TRT 60 / TRT 60 Swing		TRT 110 / TRT 110 Swing / TRT 135 / TRT 135 Swing	
AEQ	X 1,6 m/s ² Y 2,2 m/s ² Z 4,1 m/s ²	AEQ	X 2,4 m/s ² Y 3,2 m/s ² Z 5,4 m/s ²

3.6 EMISE HLUKU

Vážený ekvivalent nepřetržitě hladiny akustického tlaku A v pracovní stanici:

TRT 60 / TRT 60 Swing	TRT 110 / TRT 110 Swing / TRT 135 / TRT 135 Swing
93 dB(A)	95 dB(A)

Další fonometrická měření musí být na pracovišti provedena podle informací uvedených v normách platných v zemi použití.

3.7 TECHNICKÉ SPECIFIKACE

	TRT 60	TRT 60 Swing	TRT 110	TRT 110 Swing	TRT 135	TRT 135 Swing
Motor	Honda GCV 190 Honda GXV 160		Honda GXV 340		Honda GXV 390	
Spuštění	Navijecí startér					
Převodovka	Řemen a mechanická	Řemen a mechanická s variabilním převodovým poměrem	Řemen a mechanická s 5 převodovými stupni dopředu + R			
Spojka	Spojka	Lamelová, olejová vana	Pohon řemenu			
Rychlost	1,6 km/h	1 až 2,3 km/h	1 – 1,8 – 2,7 – 3 – 4,5 km/h + R 1,3 km/h			
Šířka sečení	500 mm		650 mm		800 mm	
Výška sečení	20 až 100 mm			40 – 60 – 80 mm		
Dráha	580 mm	Min. 520 Max. 780 mm	740 mm	Min. 750 Max. 950 mm	740 mm	Min. 750 Max. 950 mm
Kola	13" pneumatiky	13" ozubená ocelová	420mm pneumatiky	16" šneková ocelová	420mm pneumatiky	16" šneková ocelová
Hmotnost bez náplní	50 kg	54 kg	105 kg	128 kg	137 kg	141 kg
Hladina hluku	93 dB			95 dB		

Tabulka 3-2: Technické specifikace

4 INSTALACE

4.1 PŘEPRAVA A MANIPULACE



- V případě zvedání nebo spuštění stroje vždy stroj spouštějte postupně.
- Při kontrole, údržbě nebo čištění pod žacím ústrojím vždy položte stroj dolů směrem dozadu (spusťte řídítka směrem k zemi), aby se zabránilo úniku paliva nebo oleje. Tuto činnost je nezbytné vždy provádět s vypnutým motorem a zastavenými pohyblivými díly.
- Při nakládání vozidla vždy používejte pevné nájezdové rampy a dávejte pozor, aby byly činnosti v rámci nakládání prováděny při nízké rychlosti s ohledem na udržení kol stroje uvnitř vodicích prvků.

4.1.1 Balení:



Zabalení stroje je znázorněno na následujících fotografiích:



Obrázek 4-1 Obal se šipkou / směrem pro manipulační techniku



POZOR! NA OBRÁZKU JE ZNÁZORNĚN ZVEDACÍ BOD PRO VIDLICI VYSOKOZDVIŽNÉHO VOZÍKU!

4.2 SKLADOVÁNÍ



Před dlouhodobým skladováním stroje se doporučuje provést následující postup:

- Vypusťte palivo z palivové nádrže.
- Promažte válec vhodným přípravkem; je k dostání u prodejce.
- Vyčistěte vzduchový filtr.
- Odstraňte zbytky benzínu z karburátoru.
- Promažte jakákoli místa, kde došlo k odstranění nátěru opotřebením nebo nárazem stroje, a jakékoli díly opotřebené provozem, aby se zabránilo vzniku a šíření koroze.

4.3 PŘEDBĚŽNÉ KONTROLY



- Zkontrolujte, zda jsou všechny samolepicí štítky s bezpečnostními pokyny v dobrém stavu a čitelné.
- Zkontrolujte, zda jsou ze stroje odstraněny zbytky rostlin a nečistoty.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny bezpečnostní kryty a mřížky řádně umístěny a v dobrém stavu.

Před spuštěním motoru:

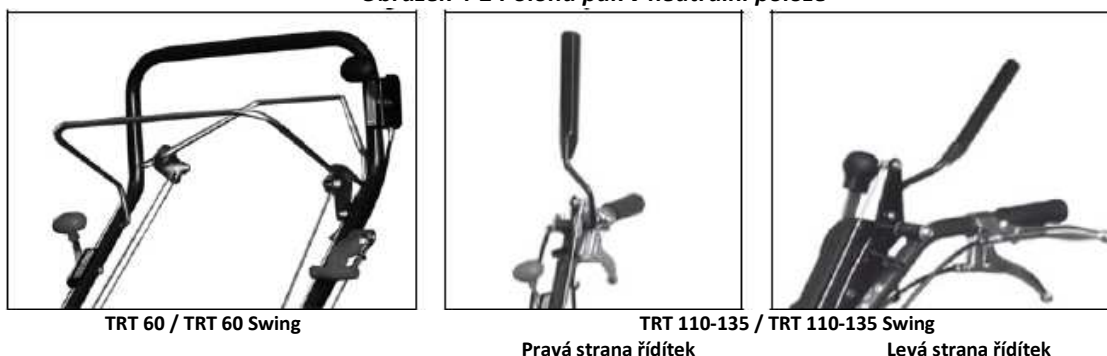
- Vizuálně zkontrolujte, zda nejsou přítomny jakékoli netěsnosti anebo vadné či opotřebené díly nebo zda některé díly nechybí. Před opětovným použitím stroje zařídte nezbytné opravy.
- Zkontrolujte, zda není hladina oleje pod minimální úroveň: Odšroubujte uzávěr plnicího olejového otvoru na zadní straně motoru; pomocí čistého hadříku otřete z měrky olej a zašroubujte uzávěr zpět. Znovu odšroubujte uzávěr a zkontrolujte, zda je hladina oleje mezi dvěma značkami pro minimální a maximální úroveň. Pokud je hladina oleje pod minimální úrovní, doplňte olej, aby byla hladina mezi značkami (požádejte prodejce o vhodný motorový olej).



POZOR!!! NOVÝ STROJ SE DODÁVÁ BEZ MOTOROVÉHO OLEJE

- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby řádně dotažené.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny páky v neutrální poloze.

Obrázek 4-2 Poloha pák v neutrální poloze



- Vyčistěte vzduchový filtr vždy, když je znečištěný nebo ucpaný.
- Při doplňování paliva používejte nálevku se sítkem.
- Otevřete palivový kohout a pokud je motor vybaven startovacím zařízením na karburátoru, aktivujte toto zařízení.
- Při startování motoru za studena umístěte plynovou páčku do polohy START a počkejte několik minut, dokud motor nedosáhne provozní teploty. Až poté ji posuňte na maximální otáčky.
- Uchopte rukojeť startér a spusťte motor energickým vytažením lanka.



DOPORUČUJE SE TAKÉ DODRŽOVAT POKYNY UVEDENÉ V PŘÍRUČCE K MOTORU.

Než začnete provádět práci, zkontrolujte zda se v prostoru 30 metrů od stroje nenachází žádné osoby nebo zvířata a poté nastartujte motor stroje. Po zahřátí stroje jej uveďte na maximální provozní otáčky.

4.4 LIKVIDACE

Při demontáži stroje rozdělte stroj na jednotlivé součásti nebo sestavy na základě materiálů, ze kterých je vyroben. Dodržujte platné zákony a předpisy ohledně nakládání s odpady a jejich likvidace.

5 BEZPEČNOST

5.1 VŠEOBECNÉ VÝSTRAHY

Uvnitř této příručky a na stroji jsou informace a tištěné zprávy spolu s níže znázorněným symbolem nebezpečí, který upozorňuje na potenciální nebezpečí a rizika. V tomto případě je nutné věnovat zvláštní pozornost zobrazeným a uvedeným informacím, aby byla zajištěna větší bezpečnost obsluhy a jakékoli jiné osoby, která se může vyskytovat v provozním dosahu stroje.



Před použitím stroje si přečtěte tuto příručku. Pouze pokyny uvedené v této příručce vám pomohou s bezpečným a efektivním používáním stroje.

Bezpečné použití je pouze výsledkem řádného provozu stroje v souladu s normami a omezeními popsanými v této příručce. Proto musíte znát a dodržovat veškerá bezpečnostní varování uvedená v této příručce a upozornění související s řádným provozem stroje.

5.2 OMEZENÍ POUŽITÍ

- Nedovolte nikomu používat tento stroj, aniž by si předtím přečetl tuto příručku a porozuměl jejímu obsahu.
- Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti.
- Nenoste volný oděv, který by se mohl zachytit v pohyblivých se dílech stroje.
- Pracujte výhradně za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- Přeprava osob, zvířat nebo nákladu na stroji během provozu nebo přepravě stroje je přísně zakázána.
- Při práci na svazích a zatáčení snižte rychlost pojezdu dopředu, aby se zabránilo možnosti ztráty kontroly nad strojem.
- Zvláštní pozornost věnujte obsluze stroje v blízkosti příkopů, proláklín a vyvýšenin.
- Před prováděním jakýchkoli postupů na stroji vypněte motor.
- Nikdy nepracujte pod strojem nebo pod zvednutými součástmi stroje, které nejsou dostatečně podepřené v příslušné poloze pomocí špalků či zářezek a vždy zajistěte, aby byl motor vypnutý.
- Při práci na svahu pracujte napříč, nikdy nahoru nebo dolů.
- Udržujte bezpečný odstup od elektrických drátů a jiných překážek. Kontakt s elektrickými dráty nebo vodiči může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem.
- Je naprosto nezbytné, aby se obsluha chránila před zasažením předměty odmrštěnými strojem a musí používat následující ochranné prostředky:
 - CELOOBLIČEJOVÁ OCHRANNÁ MASKA
 - KOMBINÉZA
 - OCHRANNÁ OBUV
 - RUKAVICE
 - PŘILBA

5.3 NEBEZPEČNÉ ZÓNY

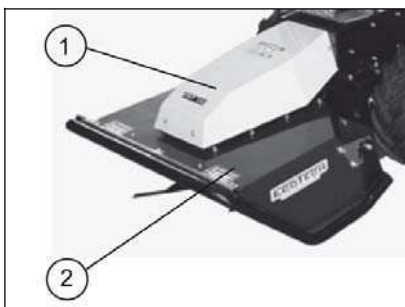
Žací zařízení;

Pohyblivé součásti převodové soustavy;

- Nikdy nestůjte před pracujícím strojem. Existuje velké nebezpečí odmrštění předmětů a zbytků posečeného materiálu.
- Vždy udržujte odstup alespoň 15 metrů od pracujícího stroje. Dohlížející osoba nebo pozorovatel musí stát po straně stroje a v bezpečné vzdálenosti.

5.4 BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

V souvislosti s nebezpečnými oblastmi identifikovanými v předchozím odstavci byly instalovány kryty na součásti žacího ústrojí i převodovky.



1 – Kryt převodovky 2 – Kryt žacích nožů

Obrázek 5-1 Kryt převodovky a žacích nožů



NEZASAHOJTE DO ČINNOSTI ANI NEDEMONTUJTE BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ.

5.5 ZNAČKY

Viz tabulka 1-3: Symboly ohledně bezpečnosti pro význam symbolů.

NA HORNÍ STRANĚ STROJE NALEZNETE TENTO OBRÁZEK:



Obrázek 5-2: Samolepicí štítek umístěný na stroji



POZOR!!! Tento stroj je vybaven díly s ostrými hranami a břity. Udržujte proto ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od těchto součástí. Nikdy neprovádějte žádné postupy na stroji, pokud je v chodu.

Doporučuje se nepracovat v oblastech se štěrkem, kameny anebo cizími předměty na povrchu, které by mohly být odmrštěny žacími noži. To by mohlo být extrémně nebezpečné pro osoby a majetek v okolí pracujícího stroje. Udržujte všechny osoby ve vzdálenosti alespoň 15 metrů od stroje. Obsluha musí vždy používat ochrannou obličejovou masku a požadovanou gumovou obuv.



POZOR!!! Vždy udržuje ruce v bezpečné vzdálenosti od oscilujícího mechanismu stroje, jelikož může snadno rozdrtit prsty.

POUŽÍVÁNÍ TĚCHTO PŘEDPISŮ NENÍ PLÝTVÁNÍ ČASEM!



TYTO PŘEDPISY PŘÍSPÍVAJÍ K OCHRANĚ OSOB A MAJETKU PŘED TRVALÝMI (NENAPRAVITELNÝMI) ŠKODAMI A K ZAJIŠTĚNÍ BEZPEČNOSTI OBSLUHY.

5.6 ZBYTKOVÁ RIZIKA

Hluk: vždy používejte ochranu sluchu.

Vibrace: byly sníženy pomocí antivibračních držadel u modelů 110 a 135.

Doporučuje se, aby obsluha dělala během pracovní doby pravidelné přestávky. Nepoužívejte stroj déle než 8 hodin denně.

6 POUŽITÍ STROJE

Vážený zákazníku, děkujeme vám za důvěru ve společnost ECOTECH ITALIA. Věříme, že použití tohoto nového stroje bude zcela vyhovovat vašim požadavkům.

Aby bylo možné dlouhodobě zajistit optimální výkon a efektivní údržbu stroje, přečtěte si prosím veškerá varování a pokyny popsané v této příručce, kterou musíte vždy uchovávat spolu se strojem.

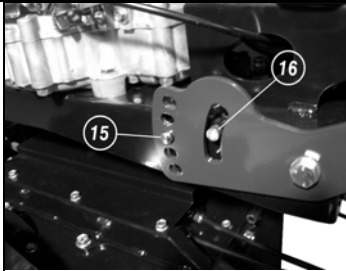


PŘED SPUŠTĚNÍM STROJE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ STROJE!

6.1 NASTAVENÍ



Nastavení	Model					
	TRT 60	TRT 60 Swing	TRT 110	TRT 110 Swing	TRT 135	TRT 135 Swing
Výška sečení	Pokud je třeba zvýšit výšku sečení, povolte dva knoflíky a zatlačte posuvník dolů. Zvednutím posuvníku nahoru můžete snížit výšku sečení. Po úpravě nastavení dotáhněte dva knoflíky.		Stroj lze nastavit na čtyři různé výšky sečení. Chcete-li nastavit výšku sečení, odmontujte dva šrouby na posuvnících a umístěte je do příslušných otvorů pro novou výšku sečení.			
Výhoz	Pokud sečete velmi vysokou, hustou nebo mokrou trávu, povolte dva knoflíky a zvedněte posuvník umístěný v zadní části žacího ústrojí, aby se usnadnil výhoz trávy. Pokud je naopak nutné posečenou trávu více rozmělnit, posuňte posuvník dolů. Poté dotáhněte dva knoflíky.		Nelze aplikovat			
Rychlost	Nastavená rychlost	Nastavením ovládní měniče rychlosti na levé	Zvolte provozní rychlost pomocí příslušné páky (obrázek 3-2, položka číslo 8). Převody jsou distribuovány následujícím způsobem: Nejzazší poloha páky je pro			

		Straně (obrázek 3-1 položka číslo 13) zvýšíte nebo snížíte rychlost.	couvání; první zářez odpovídá neutrální poloze a poté je první, druhý, třetí, čtvrtý a pátý převodový stupeň. Chcete-li posunout stroj s vypnutým motorem, posuňte páku (obrázek 3-2, položka číslo 8) do neutrální polohy a aktivujte páku pro zapojení pohybu dopředu (obrázek 3-2, položka číslo.9).			
Řízení	Zatlačením na příslušné držadlo řídicích zatočte doprava nebo doleva.		Stroj je vybaven dvěma pákami, jednou na levé straně řídicích a druhou na pravé straně. Tyto páky ovládají uzávěrku dvou poloos kol (obrázek 3-2, položka číslo 5 / číslo 10). Mírná aktivace těchto dvou pák umožňuje volné otáčení odpovídajícího kola, zatímco druhé pokračuje jako hnací kolo. To umožňuje stroji učinit větší poloměr otáčení a hladce měnit trajektorii stroje bez velké námahy. Vytažení této páky do polohy plného zdvihu namísto toho funguje jako uzávěrka kola, zatímco druhé pokračuje jako hnací kolo. To způsobuje, že se stroj sám otočí, když je před strojem překážka nebo rozbitý či nepřekonatelný terén.			
Výška řídicích	Nelze aplikovat		Řídítka lze nastavit do pěti různých výšek. Chcete-li nastavit výšku, použijte pravou vnější páku (obrázek 3-2, položka číslo 4) a poté nastavte odpovídající kolíky do jednoho z pěti otvorů nastavení výšky (obrázek 6-1, položka číslo 15).			
			 <p>15 – Kolík pro nastavení výšky řídicích 16 – Šroub koncového dorazu řídicích</p> <p>Obrázek 6-1: Výška řídicích</p>			
Svah	Nelze aplikovat	Stroj umožňuje tři úhly náklonu doprava a tři doleva. Chcete-li změnit úhel náklonu, použijte levou červenou ruční páku (obrázek 3-1, položka číslo 4) a poté nastavte odpovídající kolíky do jednoho ze sedmi otvorů pro nastavení úhlu (položka číslo 15).	Nelze aplikovat	Stroj umožňuje čtyři úhly náklonu doprava a čtyři doleva. Chcete-li změnit úhel náklonu, použijte levou vnější ruční páku (obrázek 3-2, položka číslo 11) a poté nastavte odpovídající kolíky do jednoho z devíti otvorů pro nastavení úhlu.	Nelze aplikovat	Stroj umožňuje čtyři úhly náklonu doprava a čtyři doleva. Chcete-li změnit úhel náklonu, použijte levou vnější ruční páku (obrázek 3-2, položka číslo 11) a poté nastavte odpovídající kolíky do jednoho z devíti otvorů pro nastavení úhlu.
Motor	Informace naleznete v provozní příručce motoru.					

Tabulka 6-1: Nastavení

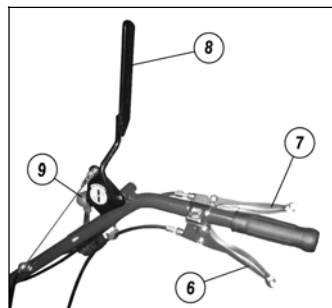
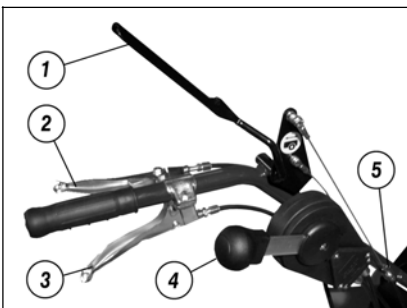
6.2 PROVOZNÍ REŽIMY

6.2.1 PRÁCE NA ROVNÉM POVRCHU



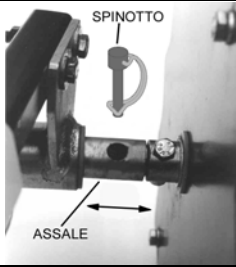

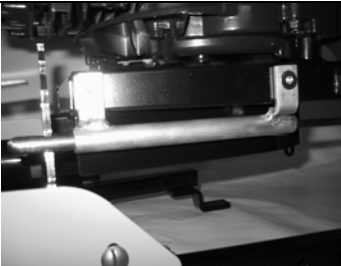

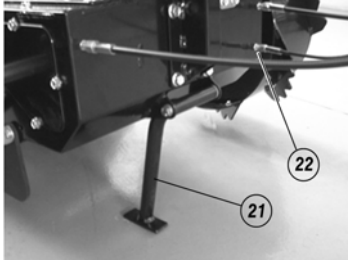
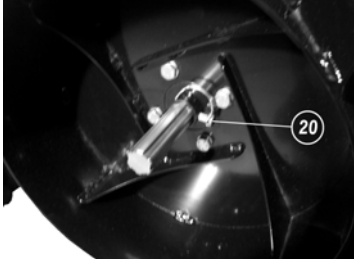
Po provedení předběžných kontrol uvedených v bodu 4.3 a po spuštění motoru aktivujte páku spojky nože (obrázek 6-2 – položka číslo 2; obrázek 6-3 – položka číslo 8), vyberte převodový stupeň, při kterém chcete pracovat (v závislosti na modelech), zapojte páku pro pohyb dopředu (obrázek 6-2 – položka číslo 3; obrázek 6-3 – položka číslo 1) a začněte pracovat. Vždy postupujte s nejvyšší opatrností.

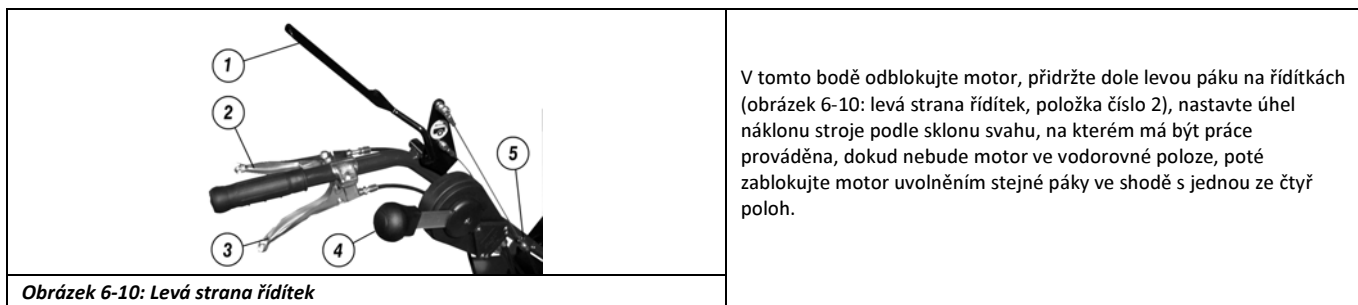
Obrázek 6-2: Řídítka pro model TRT 60 / TRT 60 Swing



Obrázek 6-3: Řídítka pro model TRT 110-135 / TRT 110-135 Swing

6.2.2 PRÁCE NA SVAHU (pouze verze Swing)

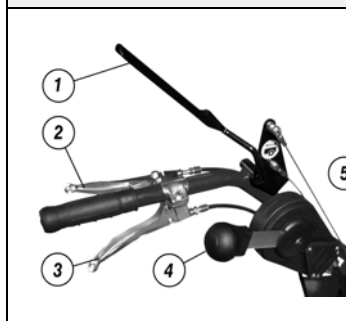
TRT 60 Swing		
Při práci na svažitém terénu je nezbytné rozšířit rozchod kol.		
	<p>Tuto činnost provedete tak, že sejmete bezpečnostní pružinu z kolíku a vyjmete kolík (viz obrázek). Vysuňte poloosu tak, aby byla vyrovnána s druhým otvorem, poté znovu instalujte kolík a příslušnou bezpečnostní pružinu. Aktivujte parkovací brzdu, která se nachází na horní straně převodové skříně.</p>	
Obrázek 6-4: Pojistný kolík kola TRT 60		
		<p>V tomto místě odblokujte motor posunutím páky na řídkách dozadu (obrázek 6-5: řídká, položka číslo 1), nastavte úhel náklonu stroje podle sklonu svahu, na kterém má být práce prováděna, dokud nebude motor ve vodorovné poloze, poté zablokujte motor posunutím stejné páky dopředu a zkontrolujte, aby byl pojistný kolík (obrázek 6-6: pojistný kolík) umístěn v jedné ze tří poloh na pravé nebo levé straně.</p>
Obrázek 6-5: Řídká	Obrázek 6-6: Pojistný kolík	
Nyní je stroj připraven k práci.		
	<p>Chcete-li provést změnu práce na svahu, odblokujte páku (obrázek 6-7: řídká, položka číslo 1), přidrže ji vyváženou s řídky, proveďte se strojem otáčku o 180 stupňů proti svahu a nastavte úhel náklonu stroje na opačné straně změnou polohy motoru do roviny. Poté znovu zablokujte motor pomocí stejné páky a pokračujte v práci v opačném směru.</p>	
Obrázek 6-7: Řídká		
TRT 110 – 135 Swing		
Při práci na svažitém terénu je nezbytné rozšířit rozchod kol.		
	<p>Před provedením této činnosti umístěte stroj na stojan (no. 21).</p>	
Obrázek 6-8: Rozšíření rozchodu kol		
	<p>Sejměte bezpečnostní pružinu z kolíku a vyjměte kolík (položka číslo 20). Vysuňte kolo tak, aby byl náboj zarovnaný s druhým otvorem na poloose, poté znovu instalujte kolík a příslušnou bezpečnostní pružinu.</p>	
Obrázek 6-9: Pojistný kolík kola TRT 110-135		



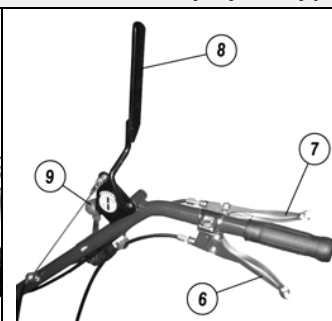
Obrázek 6-10: Levá strana řídítek

V tomto bodě odblokujte motor, přidrželte dole levou páku na řídítkách (obrázek 6-10: levá strana řídítek, položka číslo 2), nastavte úhel náklonu stroje podle sklonu svahu, na kterém má být práce prováděna, dokud nebude motor ve vodorovné poloze, poté zablokujte motor uvolněním stejné páky ve shodě s jednou ze čtyř poloh.

Nyní je stroj připraven k práci.



Obrázek 6-11: Levá strana řídítek



Obrázek 6-12: Pravá strana řídítek

Chcete-li provést směru práce na svahu, musíte provést následující sekvenci: Uvolněte páku pro pohyb dopředu (obrázek 6-10: levá strana řídítek, položka číslo 1). Tímto způsobem se stroj zastaví a zabrzdí. Uvedte motor do neutrální polohy (tímto způsobem se motor na několik sekund nakloní spolu se strojem), zapojte pohyb dopředu (obrázek 6-10: levá strana řídítek, položka číslo 1) a ve stejné době zcela vytáhněte nahoru páku uzávěrky kola (obrázek 6-10: levá strana řídítek, položka číslo 3 nebo obrázek 6-12: pravá strana řídítek, položka číslo 6). Tímto způsobem se stroj otočí o 180° stupňů směrem ke svahu a bude poté umístěn v opačném směru a připraven k práci.

Znovu uvolněte páku pro pohyb dopředu (obrázek 6-10: levá strana řídítek, položka číslo 1), uveďte motor do vodorovné polohy otočením ke svahu a v tomto bodě je stroj připraven znovu na práci v opačném směru.

Tabulka 6-2: Práce na svahu

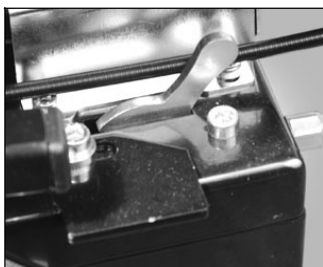


Vždy začnete práci ve spodní části svahu a postupujete příčně rovnoběžnými dráhami nahoru, aby byl zajištěn výhoz posečené trávy směrem dolů. Doporučuje se začít pracovat na rovném terénu s velmi mírným svahem, abyste se lépe seznámili s chováním a provozem stroje. Na prudkých svazích by měla pracovat pouze velmi zkušená obsluha.

Stroj je určen k práci na svazích v příčném směru a nikoli kolmém.

VÝROBCE NEBUDE ODPOVĚDNÝ ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ ZADŘENÍM MOTORU V DŮSLEDKU NESPRÁVNÉHO POUŽÍVÁNÍ STROJE.

6.3 NORMÁLNÍ ZASTAVENÍ



Po dokončení práce vypněte motor, uveďte plynovou páčku (obrázek 3-1, položka číslo 6 – obrázek 3-2, položka číslo 3) do polohy STOP (nebo pokud je motor vybaven spínačem zastavení, před jeho použitím nechte otáčky motoru klesnout na volnoběžné otáčky) a poté vypněte palivový kohout, je-li přítomen.

U verze TRT 60 Swing aktivujte parkovací brzdou (viz obrázek na straně).

Obrázek 6-13: Parkovací brzda

6.4 NOUZOVÉ ZASTAVENÍ

Pokud dojde při práci k poruše nebo nehodě, jednoduše uvolněte řídítka. Stroj se přestane pohybovat dopředu a žací nože se zastaví.

Postup zastavení motoru naleznete ve výše uvedeném bodu.

7 ÚDRŽBA

7.1 STAV ÚDRŽBY



PŘED prováděním jakýchkoli činností v rámci údržby stroje vypněte motor a počkejte, než se zcela zastaví nože.

Při neprovádění údržby hrozí poškození stroje a zranění obsluhy a přihlízejících osob. Na takovéto škoda a zranění se nevztahuje záruka stroje.

- Denní údržbu by měl provádět uživatel stroje.
- Údržba po prvních 20, 100 a 300 provozních hodinách se musí provést u prodejce.
- Pokud vzniknou jakékoli problémy, požádejte prodejce o kontrolu stroje.

7.2 ČIŠTĚNÍ



POZOR!!! JE ABSOLUTNĚ ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT ČISTICÍ SYSTÉMY S PROUDÍCÍ VODOU.

7.3 MAZÁNÍ



Pravidelně mažte mechanické součásti, které aktivují žací části stroje, to znamená: řetězy, převody, táhla atd. Informace o vhodných mazivech získáte u prodejce.

7.4 BĚŽNÁ ÚDRŽBA



Hladinu oleje je třeba kontrolovat každých 8 hodin provozu a vzduchový filtr by se měl čistit po každých 4 hodinách nebo dokonce častěji, pokud pracujete ve velmi prašném prostředí.

Odstraňte zbytky trávy z hlavy motoru, aby byl zajištěn lepší přívod vzduchu.

Při správném použití stroje by neměl být motor přetěžován. Pokud začne z výfuku vycházet bílý kouř, je nezbytné snížit výkon.

7.5 ZVLÁŠTNÍ ÚDRŽBA



Požádejte prodejce, aby provedl následující činnosti, které vyžadují speciální odbornost a vybavení.

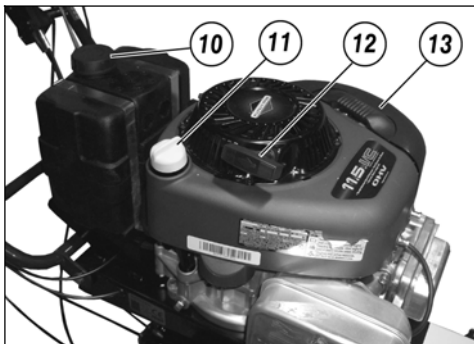
Kontrolovaná součást	Prohlídka	Každých 10 hodin	Každých 50 hodin	Každých 100 hodin / jednou ročně
Řemen nožů	Zkontrolujte napnutí řemene.			
	Zkontrolujte opotřebení. V případě potřeby proveďte výměnu.			
Páka pro zapojení pohybu dopředu	Zkontrolujte, zda se motor nepohybuje, když je páka v neutrální poloze.			
Brzda	Zkontrolujte účinnost brzdy.			
Rám	Zkontrolujte, zda není přítomná koroze nebo praskliny.			
Bezpečnostní varování	Zkontrolujte, zda jsou na správném místě a čitelné.			
Kryty	Zkontrolujte, zda jsou zajištěné na správném místě a v dobrém stavu.			
Palivová nádrž a vedení	Zkontrolujte, zda nejsou přítomny netěsnosti a zda jsou v dobrém stavu. V případě potřeby proveďte výměnu.			
Ovládání akcelérátoru	Zkontrolujte funkčnost.			
Řemeny	Zkontrolujte, zda jsou bezpečně připevněny na místě a v dobrém stavu. V případě potřeby proveďte výměnu.			
Páka pro zapojení nože	Zkontrolujte správné nastavení lanka.			
Motor	Informace naleznete v provozní příručce motoru.			

Tabulka 7-1: Zvláštní údržba

7.6 DIAGNOSTIKA A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

A. Motor nestartuje: Zkontrolujte následující:

- V palivové nádrži (položka číslo 10) je palivo.
- Palivový ventil, je-li přítomen, není zavřený.
- Pokud je motor studený, je nutné nastavit plynovou páčku do polohy START (položka číslo 9).
- Pokud je motor horký, neměla by se plynová páčka umísťovat do polohy START (to by mohlo způsobit zaplavení motoru).



- Plynová páčka není v poloze STOP.
- Palivo je dodáváno do karburátoru.
- Vzduchový filtr není ucpaný (položka číslo 13).
- Větrací otvor na horní straně uzávěru palivové nádrže není ucpaný nečistotami (položka číslo 10).
- Zapalovací svíčka vytváří jiskry.

Pokud je výsledek těchto kontrol uspokojivý, ale motor přesto nestartuje, obraťte se na místního prodejce.

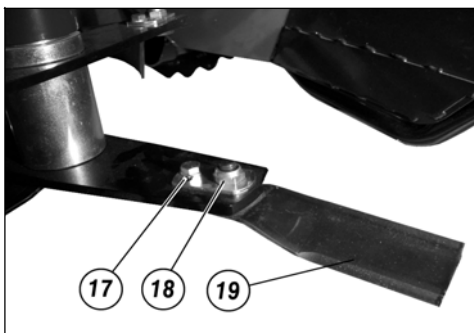
Obrázek 7-1: Detail motoru

B. Nože se po zapojení páky neotáčejí:

- Zkontrolujte, zda není poškozený řemen.
- Zkontrolujte, zda řemen nevypadl z řemenice.
- Zkontrolujte, zda je páka schopná vyvíjet sílu na řemen.

C. Nože se po odpojení stále otáčejí:

- Zkontrolujte, zda je řemenice brzdy zapojená. Pokud ne, povolte páku pro nastavení sečení, dokud nebude obložení brzdy spočívat na rameni řemenice.
- Zkontrolujte, zda není poškozené brzdové obložení.



Obrázek 7-2: Detail nožů

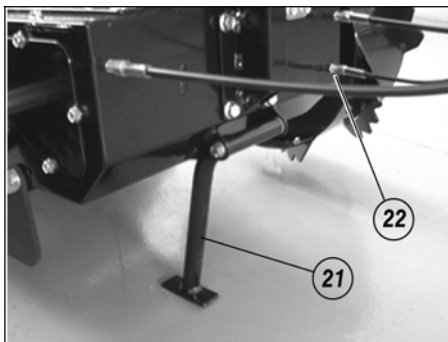
D. Stroj nepracuje správně: Zkontrolujte:

- Zda nejsou nože příliš opotřebené (položka číslo 19).
- Zda není vzduchový filtr (položka číslo 13) ucpaný, což způsobuje ztuhlou ztrátu výkonu motoru. V takovémto případě jej profoukněte stlačeným vzduchem nebo vyměňte za nový. Vzduchový filtr je k dostání u prodejce.
- Zda není prázdná nebo téměř prázdná palivová nádrž.
- Zda není hladina oleje pod minimální úrovní (položka číslo 11).
- Zda řemen neprokluzuje. V takovémto případě nastavte lanko.
- Zda není plovoucí nůž zablokovaný, což by způsobovalo silné vibrace stroje (položka číslo 19).

E. Páka pro zapojení pohybu dopředu je zapojená a stroj se nepohybuje:

- Zkontrolujte napnutí zapojovacího lanka (zda není příliš povoleno).
- Zkontrolujte, zda nejsou převodové řemeny příliš opotřebené.

Pouze pro modely TRT 110-135 /TRT 110-135 Swing



- Zkontrolujte, zda je parkovací brzda seřízená tak, aby se odblokovala současně se zapojením páky. Toto lanko musí mít vždy vůli přibližně 8 až 10 mm. Pokud je lanko stále napnuté, i když je páka zvednutá, proveďte seřízení (položka číslo 22).

Obrázek 7-3: Detaily seřízení TRT 110-135 /TRT 110-135 Swing



NIKDY NENASTAVUJTE LANKA, POKUD NEZNÁTE PŘESNOU PŘÍČINU PROBLÉMU! TATO ČINNOST BY MOHLA OHROZIT ŘÁDNOU ČINNOST STROJE!

8 NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

8.1 *SERVIS*



Veškeré činnosti a postupy v rámci údržby a oprav musí provádět kvalifikovaní pracovníci. Obráťte se na nejbližšího prodejce nebo servisní středisko.

Seznam autorizovaných prodejců naleznete na webové stránce: www.ecotechitalia.com.

8.2 *NÁHRADNÍ DÍLY*

Vždy používejte výhradně originální náhradní díly. Neoriginální náhradní díly mohou způsobit zranění obsluhy či přihlížejících osob a poškození stroje.

Veškeré náhradní díly získáte u nejbližšího prodejce nebo v servisním středisku.

9 ÚČEL PROVOZNÍ PŘÍRUČKY

Tato provozní příručka je nedílnou součástí stroje a jejím cílem je poskytnutí veškerých informací nezbytných pro následující účely:

- Upozornění obsluhy na záležitosti související s bezpečností;
- Bezpečná manipulace se strojem, zabaleným nebo vybaleným;
- Řádná instalace stroje;
- Podrobné znalosti provozu stroje a jeho omezení;
- Správné a bezpečné použití stroje;
- Řádné a bezpečné provádění údržby stroje;
- Bezpečná demontáž stroje v souladu s platnými normami ohledně bezpečnosti, ochrany zdraví při práci a ochrany životního prostředí.

Vedoucí v příslušných odděleních společnosti, kteří nakupují tento stroj, mají povinnost podle platných norem přečíst si pozorně obsah příručky a musí ji poskytnout určeným členům obsluhy a údržby k přečtení. Ti se musí řádně obeznámit zejména s částmi, které souvisí s jejich pracovními úkoly.

Čas strávený za tímto účelem bude z větší části kompenzován řádným provozem stroje a jeho bezpečným použitím.

Tento dokument předpokládá, že budou při jakémkoli uvedení tohoto stroje do provozu dodržovány platné normy ohledně bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

Dokumentace, pokyny a výkresy obsažené v této příručce jsou technické a důvěrné materiály ve vlastnictví společnosti **ECOTECH ITALIA** a nesmí být žádným způsobem, zcela nebo zčásti, reprodukovány.

Zákazník musí kromě toho zajistit, že v případě změny dokumentu ze strany výrobce budou v místech, kde se skutečně stroj používá, dostupné pouze aktualizované verze příručky.

Společnost **ECOTECH ITALIA** bude zproštěna jakékoli odpovědnosti v případě, že je stroj používán nesprávně, například následujícím způsobem:

- Nesprávné použití stroje nebo jeho provozování neškolenými nebo nezkušenými pracovníky;
- Použití v rozporu se specifickými normami a legislativou;
- Vady související s dodávkou paliva;
- Vážné nedostatky v rámci údržby;
- Neoprávněné modifikace nebo servisní postupy;
- Použití neoriginálních náhradních dílů nebo náhradních dílů, které nejsou specificky určeny pro příslušný model stroje;
- Celkový nebo částečný nesoulad s pokyny;
- Mimořádné události.

9.1 *UCHOVÁVÁNÍ PROVOZNÍ PŘÍRUČKY*

Tato provozní příručka musí být pečlivě uchovávána a musí doprovázet stroj při každé změně uživatele, která může nastat během provozní životnosti stroje.

Aby se zabránilo poškození příručky, manipulujte s ní čistými rukama a nepokládejte ji na znečištěné povrchy. Součásti příručky nesmí být svévolně měněny, vytrženy či odstraněny.

Příručka musí být uložena na místě chráněném proti vlhkosti a teple a v blízkosti stroje, ke kterému se vztahuje. V případě poškození nebo nepoužitelnosti této příručky se musí uživatel obrátit na výrobce a požádat o další kopii na adrese:

ECOTECH ITALIA s.r.l. Via Copernico 85 – 47122 Forlì (FC) – Itálie

Tel.: 0039 (0)543 774314 Fax: 0039 (0)543 778658 E-mail: info@ecotechitalia.com

příčemž musí specifikovat typ stroje a sériové číslo nebo číslo objednávky uvedené na identifikačním štítku stroje.

9.2 ZPŮSOBY AKTUALIZACE PROVOZNÍ PŘÍRUČKY

Společnost **ECOTECH ITALIA** si vyhrazuje právo měnit konstrukční provedení v rámci zlepšování stroje bez oznámení zákazníkům a bez aktualizace příruček již dodaných koncovým uživatelům.

Z tohoto důvodu v případě změn strojů instalovaných v prostorech zákazníka, na základě dohody s výrobcem a za předpokladu, že se změny týkají jedné nebo více kapitol této provozní příručky, bude odpovědností výrobce odeslat vlastníkům provozní příručky ovlivněné změnami novou revidovanou verzí příslušné příručky.

Uživatel musí dodržovat pokyny, které doprovází aktualizovanou dokumentaci a vyměnit u veškerých kopií, které má v držení, staré kapitoly novými kapitolami a opatřit novou verzí stránkou s vysvětlivkami a obsahem nové revize. Společnost **ECOTECH ITALIA** je odpovědná za popisy uvedené v italštině. Všechny překlady nelze zcela ověřit a proto je v případě nesrovnalostí nutné odkazovat se na verzi v italském jazyce. V případě nejasností je nezbytné obrátit se na naše prodejní oddělení, které vám poskytne jakékoli nezbytné změny.

9.3 VYSVĚTLIVKY POJMŮ

V této části je uveden význam ne zcela běžných termínů nebo termínů, které mohou mít různé významy. Niže jsou vysvětleny použité zkratky.

9.3.1 Vysvětlivky pojmů (příloha I p. 1.1.1 směrnice 2006/42/ES)

- **NEBEZPEČÍ:** Potenciální zdroj zranění či poškození zdraví a ohrožení bezpečnosti osob;
- **NEBEZPEČNÁ ZÓNA:** Jakýkoli prostor uvnitř anebo v blízkosti stroje, ve kterém přítomnost vystavené osoby představuje riziko pro zdraví a bezpečnost dotyčné osoby.
- **RIZIKO:** Kombinace pravděpodobnosti a vážnosti zranění nebo poškození zdraví a ohrožení bezpečnosti, které by mohly vyplynout z nebezpečné situace;
- **KRYT:** Součást stroje, která se používá specificky k zajištění ochrany způsobem poskytnutí pevné zábrany;
- **BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ:** Zařízení (nejedná se o kryt), které snižuje riziko ať už samo o sobě nebo v kombinaci s krytem;
- **URČENÉ POUŽITÍ:** Použití stroje v souladu s informacemi poskytnutými v pokynech k použití;
- **RACIONÁLNĚ PŘEDVÍDATELNÉ NESPRÁVNÉ POUŽITÍ:** Používání stroje způsobem, který se liší od způsobu stanoveného v pokynech k použití, ale který by mohl vyplynout ze snadno předvídatelného lidského chování.

9.3.2 Další definice

- **VYSTAVENÁ OSOBA:** Jakákoli osoba, která je zcela nebo částečně uvnitř nebezpečné zóny.
- **OBSLUHA:** Toto musí být chápáno jako osoba (nebo osoby) určená k instalaci, provozu, nastavení, čištění, opravám stroje nebo manipulaci se strojem a provádění jeho údržby;
- **KVALIFIKOVANÝ PRACOVNÍK nebo KVALIFIKOVANÁ OBSLUHA:** Toto musí být chápáno jako osoba (nebo osoby), která absolvovala specializovaný kurz nebo školení atd. a která získala zkušenosti ohledně instalace, uvedení do provozu a údržby, oprav nebo přepravy stroje.
- **ROZHRANÍ ČLOVĚK-STROJ:** Jakákoli situace, ve které obsluha zasahuje do činnosti stroje v rámci jakékoli operační fáze v jakémkoli okamžiku provozní životnosti stroje;
- **KVALIFIKACE OBSLUHY:** Minimální úroveň odbornosti, kterou musí obsluha získat, aby mohla provádět popsané činnosti;
- **POČET ČLENŮ OBSLUHY:** Počet členů obsluhy nezbytné pro řádné provádění činností popsaných v analýze provedené výrobcem a vyplývající z této analýzy. Tato analýza se provádí, protože pokud by koncový uživatel využíval jiný počet pracovníků, nemuselo by být dosaženo očekávaných výsledků a mohlo by dojít k ohrožení zainteresovaných pracovníků.
- **STAV STROJE:** Stav stroje zahrnuje provozní režim: například automatický chod, zastavení atd., bezpečnostní podmínky stroje, například namontované kryty nebo odmontované kryty, stav tlačítka nouzového zastavení, typ izolace od zdrojů energie a další stavy stroje;
- **ZBYTKOVÉ RIZIKO:** Rizika, která zůstávají přítomna bez ohledu na fakt, že byla integrována bezpečnostní opatření do konstrukce stroje, doplňková bezpečnostní opatření a že byly instalovány kryty;
- **BEZPEČNOSTNÍ SOUČÁSTI:** Součást určená k zajištění bezpečnostní funkce, jejíž porucha anebo nesprávná funkce může ohrozit bezpečnost pracovníků.

Il Fabbricante/*Výrobce,*

společnost ECOTECH ITALIA SRL via Copernico, 85 47122 Forlì FC – ITÁLIE,

dichiara, sotto la sua esclusiva responsabilità, che la macchina/*prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že stroj:***Tosaerba disboscatore trinciatutto / mulčovací sekačka***(All. I parte A punto 32 D.Lgs. 262/2002)***Serie TRT – Modello: TRT60, TRT60 Swing / řada TRT – model: TRT60, TRT60 Swing****Matricola/sériové číslo: _____ Motore/motor: Honda GCV190**

Tipo / <i>typ:</i>	TRT 60	Anno di costruzione: <i>rok výroby:</i>	2015
Livello di potenza sonora misurato: <i>naměřená hodnota akust. tlaku:</i>	L_{WA} 92,8 dB	Larghezza di taglio max: <i>maximální šířka sečení:</i>	500 mm
Livello di potenza sonora garantito: <i>garantovaná hodnota akust. tlaku:</i>	L_{WA} 96 dB		

È conforme alle seguenti disposizioni:

- **Direttiva Macchine 2006/42/CE** e alle disposizioni nazionali di attuazione;
- **Direttiva Europea 2000/14/CE (D.Lgs. 262/2002)** e successive modifiche, concernente l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto.

La valutazione della conformità è stata effettuata secondo la procedura di cui all'All. VI (punto 6 – procedura II) del D.Lgs. 262/2002.

Organismo Notificato n° 1282: Ente Certificazione Macchine S.r.l. - via Cà Bella 243, 40053 Loc. Castello di Serravalle – Valsamoggia (BO) – ITALIA.*je v souladu s následujícími normami:*

- **Evropská směrnice 2006/42/ES** a s příslušnými národními ustanoveními;
- **Evropská směrnice 2000/14/E** v platném znění, týkající se emisí hluku zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru, do okolního prostředí.

Vyhodnocení shody bylo provedeno podle postupu uvedeném v příloze VI evropské směrnice č. 2000/14/ES. Úředně oznámený orgán číslo 1282: Ente Certificazione Macchine S.r.l. – via Cà Bella 243, 40053 Loc. Castello di Serravalle – Valsamoggia (BO) – ITÁLIE.

La persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico Costruttivo è il Sig. Roberto Romboli presso ECOTECH ITALIA S.r.l. via Copernico, 85 47122 Forlì FC – ITALIA. Il Fascicolo Tecnico Costruttivo richiesto dalla Direttiva Macchine 2006/42/CE è conservato presso la sede dell'azienda.

Nell'utilizzo devono essere rispettate tutte le istruzioni riportate nel manuale d'uso a corredo dello strumento, nonché tutte le norme in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni vigenti nel paese di utilizzo; sul prodotto è stata apposta la marcatura CE.

*Osoba oprávněná vytvářet technický konstrukční soubor je pan Roberto Romboli ze společnosti ECOTECH ITALIA S.r.l. via Copernico, 85 47122 Forlì FC – ITÁLIE. Technický konstrukční soubor požadovaný podle směrnice 2006/42/ES je uložen v ředitelství společnosti.**Je nutné dodržovat veškeré pokyny uvedené v uživatelské příručce dodané se strojem a také veškeré normy související s bezpečností a prevencí nehod platné v zemi provozu. Stroj je opatřen značkou CE.*

Datum: 03/03/2015

Il Legale Rappresentante / podpis zákonného zástupce
Roberto Romboli

Il Fabbricante/Výrobce,

ECOTECH ITALIA SRL via Copernico, 85 47122 Forlì FC – ITÁLIE,

dichiara, sotto la sua esclusiva responsabilità, che la macchina/prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že stroj:

Tosaerba disboscatore trinciatutto / mulčovací sekačka

(All. I parte A punto 32 D.Lgs. 262/2002)

Serie TRT – Modello: TRT60, TRT60 Swing / řada TRT – model: TRT60, TRT60 Swing**Matricola/sériové číslo: 21850-22849 Motore/motor: Honda GXV160**

Tipo / typ:	TRT 60 Swing	Anno di costruzione: rok výroby:	2015
Livello di potenza sonora misurato: naměřená hodnota akust. tlaku:	L_{WA} 95,1 dB	Larghezza di taglio max: maximální šířka sečení:	500 mm
Livello di potenza sonora garantito: garantovaná hodnota akust. tlaku:	L_{WA} 96 dB		

È conforme alle seguenti disposizioni:

- **Direttiva Macchine 2006/42/CE** e alle disposizioni nazionali di attuazione;
- **Direttiva Europea 2000/14/CE (D.Lgs. 262/2002)** e successive modifiche, concernente l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto.

La valutazione della conformità è stata effettuata secondo la procedura di cui all'All. VI (punto 6 – procedura II) del D.Lgs. 262/2002.

Organismo Notificato n° 1282: Ente Certificazione Macchine S.r.l. - via Cà Bella 243, 40053 Loc. Castello di Serravalle – Valsamoggia (BO) – ITALIA.

je v souladu s následujícími normami:

- **Evropská směrnice 2006/42/ES** a s příslušnými národními ustanoveními;
- **Evropská směrnice 2000/14/ES** v platném znění, týkající se emisí hluku zařízení, která jsou určena k použití ve venkovním prostoru, do okolního prostředí.

Vyhodnocení shody bylo provedeno podle postupu uvedeném v příloze VI evropské směrnice č. 2000/14/ES. **Úředně oznámený orgán číslo 1282: Ente Certificazione Macchine S.r.l. – via Cà Bella 243, 40053 Loc. Castello di Serravalle – Valsamoggia (BO) – ITÁLIE.**

La persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico Costruttivo è il Sig. Roberto Romboli presso ECOTECH ITALIA S.r.l. via Copernico, 85 47122 Forlì FC – ITALIA. Il Fascicolo Tecnico Costruttivo richiesto dalla Direttiva Macchine 2006/42/CE è conservato presso la sede dell'azienda.

Nell'utilizzo devono essere rispettate tutte le istruzioni riportate nel manuale d'uso a corredo dello strumento, nonché tutte le norme in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni vigenti nel paese di utilizzo; sul prodotto è stata apposta la marcatura CE.

Osoba oprávněná vytvářet technický konstrukční soubor je pan Roberto Romboli ze společnosti ECOTECH ITALIA S.r.l. via Copernico, 85 47122 Forlì FC – ITÁLIE. Technický konstrukční soubor požadovaný podle směrnice 2006/42/ES je uložen v ředitelství společnosti.

Je nutné dodržovat veškeré pokyny uvedené v uživatelské příručce dodané se strojem a také veškeré normy související s bezpečností a prevencí nehod platné v zemi provozu. Stroj je opatřen značkou CE.

Datum: 03/03/2015

Il Legale Rappresentante / podpis zákonného zástupce
Roberto Romboli